

אָשֶׁר וְאַנְפְּגָא

אציאנגל געועטלען וואנגלאט פאר ביאלע-פאל. און אומגענט.

Biała-Podlaska, dnia 25 grudnia 1936 r.

ביבליות פראט – מילון ארכיאולוגי עברי ומייצג מ-25 דעצ'רמבר

<p>ברילינדל בראלאטש נ"ע</p> <p>אויסדרוקן פון טיפטן מיטגעפוי</p> <p>הינה, חונה, יאסכט, מאלאט, יהודית אונן נאשען.</p>	<p>ברילינדל ב"ע</p> <p>פון זיין מיטגעפער</p> <p>חבר אהין בראדאטש צ'ליבן פריצטיקן רוטט</p>	<p>דער פאמיליעט בראדאטש צום טויט פון וויגר אוופר טיפטן מיטגעפוי דריין אויס גאנגר פרו אוון מוטער</p>	<p>אן נידן טוויזט מעלדן מיר, דאן אוונזר אויז און מונגען</p>
--	--	---	---

**צום 50 - יעריקן יובליעאים פון
משה קאוועס מנין**

אין נא"ז הקט גערדריך דער השפּעַד אָז. אָז דער שער זיין
הקט אונז גוֹרְבִּין אֲזֶנְשֶׁטֶן אַוְסְטֵרְלַנְדֶּן. וְ— מוֹלְעַן
דאַמְּגִילְטָה רָוּפָן די האַמְּלָה — הקט דָּק
וַיְזַקְּרֵבָן אַחֲנָנְגֶר אַזְּהָבָעַטְעַט.
שׂוֹן מַטְּ אָז אַזְּרָקִין, הקט בִּיאַלְעַט
אַזְּרָקִין אַזְּצִינְגָּן אַזְּצִינְגָּן (לוֹרְטִינְגְּ)
בָּגָרְקִין) גַּעֲרַמְעַטְעַט קַטְלָרְטָן,
דאָס אָז גַּעֲרַמְעַטְעַט גַּעֲרַמְעַט
טַרְעַן דָּם וְאָס דָּרָר מַשְׂהָרָן דָּאָז.
אַזְּלַעַטְעַט אַזְּלַעַטְעַט אַזְּלַעַטְעַט
יַדְעַתְעַט אָזְּנַעַטְעַט אָזְּנַעַטְעַט וְאָזְּנַעַטְעַט
יַהְוָה הַחֲדָרְטָן וְוַעֲלָטָן פָּרָן דָּאָז
דָּק אָז עַד גַּזְעַן אַז פְּנַיְעַנְגָּן
וְיַדְעַתְעַט דָּרָר.

אויגען סון די אומפראָלְיכָעַטְ�סָטָן
געגענְסָטָן ערְשָׁנְגָּוָן בְּיִזְרָעֵל אֲיוֹן
גְּוֹזֶן די גְּוֹגְגָּוָן שְׁעָדָן באָזְגָּוָן צָם
בְּתִ-הְמָדָר צָם גְּאַפְּעָדָן. אֲםָן
דְּבִיןְן 8 סְמֻקְשָׁדְמֶסֶטֶן אֲיוֹן גְּמָרִיָּה נִישָׁתָּן
נוֹשָׁךְ אֲנִינְגְּזָן 8 צְבָאַלְעָן וּוּן
פְּרָמָרְטָה קָאַטְּגָּוָן, גְּוֹגָגָן אַוּן מְוֹמָן
פָּנָן דְּרִיְּיָה עַזְוָןָן, אַן גְּעוּדָן אֲמְפָטָאָסְטָן,
מִיטָּן 8 טְמִימָעָן, אֲיוֹן אַוְטוּרְפָּעָר אֲן
מִינָן אַן קָרוֹא. נְאָךְ זְבוּן פְּאַרְאָקָן קָרְגִּינָן
8 גַּעַלְקָרָן. אֲיוֹן זְבוּן פְּאַרְאָקָן
גָּאָרְגָּשָׂטָן פְּאַרְאָקָן "אַאֲרָטָן" פְּרָאָרְגָּשָׂטָן
סְמָעָגָן יְוִין 8 רְחוּרָהָן וּוּגָגָן בְּיִזְרָעֵל
די פְּעָשָׁן אֲן... וּוּכְתָּגָן אֲיוֹן נְאָךְ די
"פְּסָאָוָן" פְּאָאָרָן פְּיִ. קְרוֹשָׁן.

די הַיְּהִינְגִּינְשָׁן יְוִיסְטָהָן שְׁלָטָן קוֹן רָאָל
בְּרִישָׁה. וּוּה האָטָן מְאַפְּלָגְעָן "מָרְאָל"
פְּרָמְרָמְלָאָנְגָּעָן, "מָה וּמָה מְקָמָה הָהָה"
סָאָרְעַקְעַן בְּרוֹזִיךְ אֲרָטָן דָּאָס אַיְן.
"אָן וְאָנָה יְמִינְתָּה דָּאָס אַיְן נְעָזָב
וּוּסָה 8 בִּיתְ-הַמְּדָרָשָׁן,
די בְּרָהְמָגָּגָן וְלָטָן אַיְן רְשָׁת גְּעוּנָה
וּוְעָן באַלְיִינְגָּהָן יְוִין אֲרָךְ קָלוֹן
פְּרָאָגָן נִישָׁתָּן, סְמָעָגָן הַשְּׁרָחָן אֲין בִּתְיָה
פְּתָלָה 8 שְׁעָשָׁן מְצָבָהָן". סְזָאָל וּוּרְפָּטָן
אָשְׁוּרְנִיעָסָן אַוְתָּן מְתָפְלָל — שְׁדָאָט
אַיְיךְ אַנְגָּשְׁתָּן...
אַזְּלָעַל כְּנִינִים וּוּאַקְסָוָן אֲן
שְׁפָרָאָגָן וּרְחָךְ שְׁעָלָה וּוּ שְׁאַמְמָנָן נְאָךְ
אַרְעָגָן. יְוִיזָרְקָוּסְטָעָן אֲיוֹן אַבְּנָר וּזְרָעָה
קוֹרָץ וְדַיְן קְרָקְוָן פְּן יְוָהָה הַבָּא.
אַבְּיָהָן נְאָרָךְ דָּרָר קְהִילְיָהָעָרָךְ אַפְּרִירָוָן
גְּדִירָהָעָרָךְ אַרְחָה, אֲיוֹן אַרְשָׁהָבָה
תְּחִילָה, אֲיוֹס מְנָחָה...
גַּאנְצָן אַגְּדָעָרָשָׁן אֲיוֹן אַפְּרָעָר מִיטָּן
דְּרָעָה שְׁיָאָגָּדָן פְּן רִיְּמָה קָאָרָסָטָן
מְנִין אַיְן שְׁוִיְּיָה אֲין יְאָרָה תְּחִימָהָן, אֲדָעָר
בְּשִׁסְטָה גְּזָעָגָעָן, נְאָךְ רְחוּרָהָן נְאָן אַלְפָעָן
בִּיתְ-הַמְּדָרָשָׁן דָּרְשָׁהָה (וְלוּ) אַלְפָעָן
מְעַנְשָׁן דְּרַעְצָעָן, הָאָטָן וְךָ דָּרָר מְנִין
בְּרָגְנִינְגָּהָרָטָן נְאָךְ אֲן בִּיתְ-הַמְּדָרָשָׁן
בְּאַרְקָעָן שְׁרָדָה אֲיוֹן רְאָרְבָּרְגָּהָרָגָן
אֲין שְׁלָאָרְגָּהָן. אֲיוֹן אַשְׁוּרְנִיאָגָּהָן
דָּעָם מְנִין אֲיוֹן גְּוַיְשָׁה גְּמוּעָן קָרִין קָאָפָה-
רָיָה, נְאָרָךְ דָּרָר בְּפָטוֹן 8 דָּרְבָּן
רְנָתָן צְגָעָלְגִּינִּיק.

ראז איז נגעטן אין די אכטקייטר
ישן אין דער גויט טוינטן שטטרטן און
האָנטַנְסָן, אין דער גויט עונן מורה און
הארט האָנטַנְסָן זיך אַזְמַעַנְגַּעַשְׂרִיָּה
ווערטר בְּנֵן זיך האָנטַנְסָן גַּעֲלָתָן פָּאֶרֶת
שפְּרִיטְעָן ווֹין האָנטַנְסָן אַזְמַעַנְגַּעַשְׂרִיָּה
הַיְּדָרְבָּן דָּבָר. די אַלְפָטָק קְלָטָר
די נְעִמָּה לעבעטן פָּאֶרֶתן. די יוֹוֹנָן פָּן
דעָר שְׁפְּרִיטְעָן האָנטַנְסָן פָּאֶרֶתן וְנִיעַ
געַזְעַגְעָן, אַז ווֹוִוִּיסְטָן אַיְךְ מְרוֹהָה
אין די ווֹוִוִּיסְטָן האָנטַנְסָן אַיְךְ מְרוֹהָה
דְּבָסִים יְהִי יְהִי וְאַז אַיְךְ מְרוֹהָה
אַיְךְ וְיִצְחָק הַיְּהִוָּה.

א אין איזור בא דער שולע

דאָס באַשעטערין דעם רاط אַנְגִיס
דֵר פֿוֹרְשֶׁמֶרְסֶה, דאָס פֿוֹרְשֶׁמֶרְסֶה
אַקְרָבָן וּזְגַבָּן דֵר וּאַלְפִין דֵר אַפָּרָן
וּלְטַבְּנָגָן, דֵר פֿאַזְעָנָגָן אַסְטְּרָפְּשָׁוִין
געַן, וּצְלָגָן פֿרִין זַךְ וּוּיְהִין, אֲזַנְּ
הַבּוֹסָן פֿון באַשעטערין דאָס רָט.
פֿוֹרְשֶׁמֶרְסֶהן דֵן דַס פֿאַזְעָנָגָן צַדְקָה
אַסְטְּרָפְּשָׁוִין, קְרָנְבָּן דֵר אַן אַפְּשָׁר
וּוּלְעַן נַעַן אַגְּנִינִי עַנְדְּרוֹגָן. אַיִשְׁטָן
איַן כְּפָר וּכְדָר שָׂוָן. דַעַר רָט
בלִיְתָן אַן קְרִין אַגְּנִינִין קְרִין אַגְּנִינִין
אַן רַוְּ וּוְטָן קְאנְטָרָאַלְיָן דֵר קְהַהְלָה
עַטְקִיטִיְתִּי.

נישט ליקויידרין דאס דארפ זיין
דער גאנט פון דע ביאלאָר יידישע
אַנטְּסְּרָאֵל זֶוּ וְעִירָאָרְבִּיטְּזִיּוֹן,
וְעַפְּגַּעַתּוֹן
געגען קורולען אַפְּטָעָר דע "מאָכְטָן"
אָן עַדְּ קָהִילָה, נְוִיָּה
אֲגַיְּזָעָן דָּרְטָעָטְּשִׁיטָן פָּנוּ יִידְּשִׁין שְׂפָה
אַרְבָּאָן דָּרְפָּן וְעַדְּ שְׁמַשְׁתָּן אָן הַיְּפָטָח
אַרְבָּאָן דָּרְפָּן וְעַדְּ קָהִילָה.

דאס הילנסטילע מיזערלינג

(בנאל ווועגן קעניג און דער גראזשין)

ונגענען מיט פֿיך טוינט זעקט האָה
דערט יונַן אָון גִּינְזִיגְקִין אַיְזָן צָדְקוֹן?
דעַן עִירְקָר אָנוּ רַא אַנְטוֹנִישֶׁטֶשׁ שְׂהָרָה
אוֹ וְעַמְּנָסֵן אֲבָנָה גִּינְזְּבָּרְגִּין וְאַוְרְבָּרְגִּין
לְעִירְקָר אָנוֹזְּבָּרְגִּין צָהָרָה,
לְעִירְקָר וְוְהָלָם מִרְּבָּן עַזְּרָאָרְטָהָן
שְׁאַפְּנָה אַרְפְּגָדְלִין צְוִינְשָׁטֶן-אַפְּרָאָרְטָהָן
וְוְלָבָּרְגָּה אַרְפְּגָדְלִין צְוִינְשָׁטֶן-
טָרְבָּה, אַרְפְּגָדְלִין צְוִינְשָׁטֶן
לְעִירְקָר גִּינְזְּבָּרְגִּין אָן גִּינְזְּבָּרְגִּין
די צְבִית אָן אַלְקְבִּית אַדְרָגָונִין, פְּרָדָּה
וְרָקְפָּטָהָן צְבִית אַדְרָגָונִין.
סְפָס קְלָטְשָׁהָן וְרָקְפָּטָהָן סְפָס מַלְאָקִין
וְוַיְיָ אוֹרְוְעָטָהָן אַמְּלָאָקִין שְׂרִיבָּהָן
וְוַיְיָ אַפְּרָאָרְטָהָן אַגְּנָזָרְגִּין, פְּרָדָּה
וְוַיְיָ גִּינְזְּבָּרְגִּין הַמִּלְּקָרְבָּנִישְׁוּסָהָן
יְיָים, בְּלַאֲ-אַרְטִיךְ נְגָבִינוּתִין. אַן יְזִידָן

